Ն. 3604 — 1897 ՄԱՅԻՍ 17 ՇԱԲԱԹ — 1314 ԶԻԼՀԻՃՃԻ 27 — ՕՆ ԻՒՋԻՒՆՃԻ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՀԷՐՍԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՇԷ ՄԻԼԼԻՇԷ ԹԻՒՃԱՌԻՇԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ ՎԷ ԻԼՄԻՇԷ

20 ԲԱՐՄ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՕՍԱՄԱՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԻԱ	200 »	100 »	

Մէջտեղէն 20 ղրուշան

(صاحب امتیاز: جیوانکیان)

ԵՒԿԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جزیدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Լիրէ, Ռուբի վէ Տիրէի սակիքէ ղր. 8
Անգլիա սակիքէ 11է 10ր. ֆր. » 5

Մեկնումը նոքիայա սարի պէնալիր մէսէնէն գոպուլ օլունճաղ վէ սէրհ օլանմայան էվրաղ իսաէ օլունմայճաղ

Իսարէնէնէի Սիրամպոլա Գազը Ակի հասարէթնէ նումէրս 20 ճիվէլէկեան մարգասանա սարը։ Գիւանգիէի մէվսիմ կազէթանը սակիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— Միւրատաբ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսա բէյսը ճիւմուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆոռ՝ Բուսիայա կիսէհէկի սրբասա Գերիւքսէլէ օղուլցգ, օրասա քիւշսա օլանան սէրկիսի զիսարէթ իսէհէք իմիշ։

Գուլկարիսթանդն էսգադ բէյսը նուզդարը Սիամպուլօգրն գաթլինսէն ասլայը Թէվֆիգ իսիլէն չսխալարան իթհամ օլանանլար հաղրնա ճինայէթ մահքէմէսինէն վէրիլէն իլամը՝ Սօֆեա Թէմիրկ մահքէմէսի նազ իսաւ, եէնիսէն մահքէմէնէ լիւզամ կէօռէմիշ իմիշ։

—

Կէլէն 1896 սէնէսի զարֆնանա Գուլկարիսթանան իսրաէ օլանան մահասաթ վէ սարի մալարդն պէտէր 108 միլիոն ֆրգ. պուլիգ օլմուշ սարը։ Իսրաէլ՝ 1891ատ 71 միլիոն, 92ատ 74 միլիոն, 93ատ 72 միլիոն վէ 95ատ 77 միլիոն ֆր.ատն իպարէթ իմիշ։

1896 սէնէսի իսրաէլթէնդն 94 միլիոնը զանիրէ, վէ 14 միլիոնը սիկէր մահասաթ վէ մալէր իմիշ։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԵԳԷՍԻ

Հավարի

Պու սէնէ Մէքէքէզը Թրզպէյսէսէն եւիզպալէրէգ բիւթպէսիյէ չրգան 19 էք.ներ՝ իկիմրատ Թէշքիլ օլանան մասաթհիգդ ֆրգասրնա մէմուր Թային օլունաբգալարնան, տիւն օր Թարֆա կէթմիշներ սարը։

—Ցրանսասա Լուսա. Քէրասանէ իլէ Գանէ նամ թոր ֆասրիգասրնդն Տէրսասաթէթ պուլնան վէքիլների՝ խարիճեամ վէ զրրելալար իւչիւն թոր վերմէկի հիւքիւմէթը Սէնէյէյէ Թէքլիֆ էթմիշներ սարը։

—Հուսուսա կէթմէգ իչիւն 30 պին սաքերէ եմը վերիւմէկնէր՝ Մունդիրս կազէթասը եազալար։

—Պրուսա Թազ. Խորհուրդ Ասենասպահ Յակոբ էֆ. Պալասանեան ռէլուէթի՝ վէ ազալարը Յովհաննէս Պասուրեան, Յովհաննես Խուսկիչեան, Զէնոբ Բասուճճեան վէ կարապետ Միքայէլեան էֆ.ները զարրէթի իլէ պու տէֆա մէճբուրգ սաքիրը Շահանէ իչիւն 300 բարչա գուլագ վէ 300 բարչա եսկազ իմալ էթմարիւրեբէ, մահալը տարանէ Թէլիմ օլունմալ սարը։ Իշպու էլպիսէ իռանէանէ՝ մահալի միլէթիմիզ միլէթէպերանը իշմիրաք էթմիշներ սարը։

—Եարալը Օսմանլը սաքերլեր իչիւն Պրուսասա ասն, էնթարի վէ կէօմլեքսէն իպարէթ 700 Թազմ էլպիսէ հաղրլանմալ օլուպ, պիր գաշ կիւնէ գասար մրգասարը մէգքիւր 1000 գաթ օլմաղ սարը։

—Տէրսասաթի ֆէս Թիւճարլարնան Սաթ էֆ.՝ օրասի Հիւմայունա 2000 ասէա ֆէս հէսարէյ էթմիշ սարը։

—Օրօպայի Պազ գումբանեասրնդն Սէլանիք չիւպէսի Թարֆրնասան Սէլանիքաէ ասքերի խասթախանէյէ 150 ասէա պաթանէյէ իհտասա օլնմալ սարը։

—Օսմանլիլարդն ելինէ կէյմիշ օրան հերլերին ֆօթօկրաֆ բէսմլերի ալնարագ խասքիրան Շահանէյէ սարդ օլնմասը իչիւն օրասի Հիւմայունա մէմուր պինպաշը Հիւսամէտտին պէյ էֆ.ին բիյասէթի Թահրանասա եիւզպաշը Զիյա վէ Ահմէտ Նուրի պէյլերէն միւրէգքէպ պիր հէյէթ՝ եէնիչէհիրէ եէթիչպ չէհրին պազը եէրլերէնին բէսմլերին ալարագ, Զաթաճա վէ Տօմօգօ Թարֆիլարդնա ասխի կիթմիշներ սարը։

—Եէնի զապթ օլնան չէհրլերէ պուլնան էճնեպի գօնսօլօսլարը՝ Օսմանլը հիւքիւմէթինին պէրաթը հախգ օյմասրգճա, Պազը Ալիսէն գօնսօլօս սրթաթբյլա Թանրլամայճաղլարը գօնսօլօսլարա պիլիրիկա, պու պազատ էվրօբա ռէվլեթլերինէ ասխի Թէպլիգաթ իճրա օլնմալ սարը։

—Օսմանլը ասքերինին իլերի գարագօլնը Թէչքիլ իսէն սիւվարի պէօրիւկի՝ պուլնան եվվել եէնիչէհիրէ կիրմէք իւզրէ ճէսիմ պիր Թաշ քէօրրիւսէն կէչիկի սրրասա, քէօրրիւնին ալթնան լազմ՝ պուլնարզնը մէգքիւր պէօրիւք գապիթինէ խապեր վերմէսի իւզերինէ եունանլար Թարաֆրնասան Թէլէֆ իսթանբուլի ագաէմճէ եազարզմրգ Եահուսի միլէթինէն Նասմնը հիչ պիր վարիսի պուլնմասրգը՝ եէնիչէհիրէսէն պիտիրիմիշ սարը։

—Կէչէն կիւն Եըլարդ սերայը ճիվարնասրի խասթախանէսէ ամէլիյաթ իճրա էթիկի էռնասէ բարմազը եարալանմալ օլան Ալէմանիա Գըրմզդը խաչ հէյէթի սարգպասրնասան բրօֆէսօր Շնասէնին սօլ գօլու վէ գօլթուգ ալթը տախի իւֆիւնէթլէնէրէգ հայթը Թէհլիքէյէ տիւչար օլարզնասան, մամուլէյ իւզերինէ օրէրթօր սասա. ճէմի բալա հաղրէթլերի Թարաֆրնասան իգինէի պիր ամէլիյաթ իճրա օլնէգ, Թէհլիքէյէն էօնիւ ալնմալ սարը։

Զաթը հաղրէթը Բասիլհի Թարաքիրնասան գուրէնի Շահանէյէն սասա. Ադրիգ պէյ հաղրէթլերի՝ մամանիլէյհին եանրնա կէօնաերիլէրէգ, խաթրը իսթիֆար պուլրզլմզը սարը։

—Եէնիչէհիր սանճաղը իչիւն էն ազը 900ի սիւվարի օյմագ իւզրէ, 1000 մէվճուալը պիր ժամանարմա Թազուրզնը Սէլանիք վէ Մանասթիր վիլայէթլերինէ Թահրիր վէ իկամ՝ Յախիլյէ նէզարէթիյէ Եունան հուսուսը գօմանանը միւլիր աէվլ. Եահէմ բալա հաղրէթլերի Թարաֆրնասան պիտիրիմէքլէ, իյնագզնը իճրասրնա պայանմազրը։

—Էլէքթրիգ ֆէնէրլերի միւֆէթթիչի գօլանասը Նէհմ պէյ Սէլանիկէ եէթիչիպ Գարապրան խթհանքամանքնասաքի էլէքրիգ ֆէնէրլերինն Թէճրիպէլերի իճրա օլունարագ, մէգքիւր ֆէնէրլերին բէնգ ուզագ եէրլերէ գասասը ըլզգ վերարքլերի իչիւիմիշ սարը։

—Թէսալիասա եօթէսէն պէրու մէվճուա իքէն, Եունանլարդն խարաղ օյմուշ վէ եա միւհիմճը Թայիր պիր հալէ կէլմիշ նէ գասասը ճամիրը պուլնասրգնդն, վէ պունլարա ախա էվգաֆքն քէ՞մլեր էլինէ գալարպ նէ՞ սուրէթաէ սարք վէ իասրէ իսիլմէքաէ օյուսղնդն, վէ պունլար իչինէ գամի վէ մէքթումաթ օյուպ օյմասրգնդն մէյասանա չգասրլամասը իչիւն մահալլերինէճէ Թահգիգաթ իճրասրնա պայանմազրը՝ եէնիչէհիրէսէն Սպասնա եազալարդ։

—Եալարդ սերայը ճիվարնասրի եարալը Օսմանլը ասքերլեր խասթախանէսի իչիւն էվրօպայա սրբասրդ օլնան ալեաթ վէ եաեվաթ չէհրիմիզե կէթիրիլմիշ օյմաղլա, պու կիւն խասթախանէյէ նազդ իսիլճէկի իչիւիմիշ սարը։

—Մանդրսրդն պէյանդնա կէօրէ, Թիւրքիա վէ Եունան մուհարէպէսի եանասրնասա Մակեդոնիասաքի Ուլամ էհալիսի՝ ասիրէի ասասգաթասան զերրեճէ ինհիրաք էթմէմիշ օյուսգլարդնասան, հիւքիւմէթը Սեհիլէնին Թագարը ու Թահսինինէ մագհար օյմուշլար սարը։

—Պօմպայան իչար օյունարզրնա կէօրէ, չէհրը մեգքիւր՝ Մուսթաֆանայրը՝ Օսմանլը օրասուրնդն ֆիւթուհաթլարը միւնասպէթիյլէ ճուսմասա կիւնիւ իչիւն պէօյիւք պիր նիւմայիշը Թէվճճիւհիզեասրնէ հաղրլամագասա պուլրնը յօրլար իմիշ։

—Եունանիսթանդն ահվալինէ սասիր մայիս 25 Թարիխիյէ Աթինասան Գուրէ-Բինոռ Բուլնիէ կազէթասրնա պէր վէճճը սթի եազրլեյօր։

Եունան հիւքիւմէթի՝ ասայիշ վէ ինթզամրն մուհաֆազասը իչիւն Աթինասա 7—800 քիշի Թօրամագ ֆիգրիսնէ սիր։ Պազը վանթարբէրվէրլեր՝ ռէլսիյէթը քասմիւլի հաղ օյան պիր ասքերի վէյի նասպը Թէքլիֆ էթմիշլեր իսէ սէ, գրալ Եունանիսթանդն գավանիդը մէվճուասէսի խիլաֆնասա հարէքաթէն իճթինապ էթմէկինէն, վէյիի մէգքիւրդն նասպը միւէթմիլ սելիլ սիր։ Հէյլիթը վիւքէլանդն Թէպէասիւլ իսեէճէկի կիթարգճէ իճթիհալ քէպպ իսիյօր։ Մ. Բալիսին եերինէ կէչէճէք օյան զասթրն չսխսը՝ սիւքիւնէթ վէ ինթիզամդն պագասրնա պիր Թէմմնաթ օյմասը սարզ օլնրյօր։

Բօմասան մայիս 25 Թարիխիյէ իշար օյունրյօր։

Եգասերսի Սօսիալիսթլերէսէ սիւրէթեպ օյուպ Թիւրքիա վէ Եունան մուհարէպէսինէ իշիրաք իսէն գայմագամ Պերթէլին կէօնիւլիս սլայը՝ իգի Եունան Թօրբիլ սէֆիհէսինին բէֆգասրլար Պրինսիպալ սիւվասելէթ էթմիշ սարը։

Կարիպալի սլայրնա մէնասազ օյանլար՝ պու հէյէթէ սախլի սեյիլլէր իմիշ։

Եունան հիւքիւմէթի՝ Կարիպալի սլայրնա մէնասազ օյուպ մանհարէպէյէ իշթիրաք իսթիյերին Իթալիայա նազլի իչիւն վաբրրլար Թախսիս էթմիշ սարը։

* * *

Թէլէգրաֆ սէնէնթէրի Բարֆրնասան Բէպ-լէր Լանան սն Բէյէրճրար.

Լոնտ 27 մայիս.—Տիւն ազշամ եէնիսէն պիհասաթ պիր զորգու վէ Թէլաշ զանսնար իսէրէք, պիհիսիվ ֆամիլասլար չէհրանէն հարէքէթ էթմիշլեր սարը։

Բարդէ 27 մայիս.— Եկէր Կէրբասիլէր՝ սասանը Թարզը ճէսիս իւզրէ իսարէսինի գապալ էթմէք իսթեմէզլեր իսէ՝ օրասա Թիւրքիա Թարաֆրնասան իսաէն սասիրէ օլունմասրնա պէօրիւք սեվլեթլերէ գարար վերիրմէյ սարը։

Ամբասասա մանգիմ սիւվէլը մանազասա սէֆիրլերի՝ չէմբիլիք գարբզեզլզլար զանհարրնէն գարզալարը օյմասրգնը պէյան էթմիշլեր սարը։

Եունան հիւքիւմէթի՝ վերլէնէկի Թազմինթը հարդիրյէ սեվլեթլերին քէֆալէթ իսեեդիրեր օլասազլարդը, չէնքի բեյասերեյ Թէլեմյէթ սեյն իսիլմէք իւզրէ քէնթլերերինէ պազը ինհիսարլար Թերք ու էթասը գարարկեր օլասազնը սիւվէլը մեշարեթլէրինէ խապեր վերմէյ սարը։

Ամբասասա 27 մայիս.— Էթինքի էթերբասէմիյէթի ազասրնասան 5 քէշի՝ Լամասաքի Թէլաշ ու հեյլեճան եանասրնասա մեթրօրօլիսին խանէսինէն խրբրզլզգ էթմէյ օյմագ Թէօհմէթյէ Թահրը Թվզիգէ ալնմազլար սարը։ Պունլարդն իւզրէ գաշ կիւմիւշ չմասան պասլանմազ սարը։

* * *

ԿԻՐԻՏ

Իթալիանդն Հանեա զօնսօլօսը ալաֆ. մայիս 25ատ Իթալիայա միւթէվէճճիհէն եօլա չեգմէշ սարը։ Մամիլիյէ սասասաքի սէվալի ազշալա պիտիրմէք իչիւն կիրիսատ պասլանան Իթալիա սմիրալանդն Թալեղիյէ խարիճիյէ նազրրանդն էմրի իւզերինէ Իթալիայա ճէլպ օլանմէյ իմիշ։

Տրէսթ նամ Ինկիլիզ զրհվլրը՝ կէչէն չարշանպիհ կիւնիւ Կիրիսատ միւթէվէճճիհէն Վլօսասան հարէքաթ էյլէմիշ սարը։

ՏԱԼԽԻԼԻՔԷ

Սելամրգ ալայը տիւն Համիտիյէ եամիսինասէ իճրա օլանմէշ սարը։ Բեսմը մեգքիւրը Թէմալա իթիմէք իչիւն սասիրեի մախասուսասէ Պուլկարիսթան գարաւ քէթխիւասը Մ. Մարգօֆ վէ սթաչէ միւիմէր պինպալը Մ. Բաբասօֆ, Յուլանը Ուսմանիյէ միւսիրը ուսմանիսի գօնթ Ա՛Արնու վէ զէվճէսի, Ալեմանիագրը-մզը խաչ ճէմիյէթի ազասրնասան ասքթ.Մ.Բիւնթեգ, վէ ինկիլիզրա պինպալարրնասան Մ. Կապարալ Նէ-Եուէթ-Հէրալ կազէթասը մուխպիրի Մ. Վիթման վէ զէվճէսի, ասքթ.Մ. Մուլիքին մախասուսը վէ սթ միւթեասհիսի Մասնուլը Մ. Շօյմար վէ բէֆիգի, վէ սէֆարէթլերէսէ թավրիյէ իլէ կէլմիշ 40 գասասը զէվթ հաղրը պուլնմշլար, վէ պունլարասան լազմ կէլէնլէր իլիթֆաթը Շահանէյէ նալ օլմուշլար սարը։

—Պէօյիւք սէվլեթլեր սէֆիրլերի՝ սիւն սապահ Ասթրիա սէֆարէթխանէսինասէ ազասը իճթիմա էթմիշլեր սարը։

—Շէհրիմիզդասէ պուլնան «Տէօյչ Պանդ» միւասիրի Մ. Շրասաեր, մեգքիւր պանգանդն Շարգ չիւպէսի միւասիրի Զանասեր, Անասօլու չբմէնասֆէրլերի միւասիրի Մ. Բիւլման, Շարգ չբմէնասֆէրլերի միւասիրը ուսմանիսի Մ. Կբօսհօյց վէ սէկէր պազը զէվթ՝ սիւն սապահ խասուսի պիր գաթարլա Հայասար Բասասան Գոնեասա գասասը պիր սեյասաթ իճրա էթմիշլեր սարը։ Պու սեյասասաթ 4 կիւն սէվամ իսասեեկինէն, պու սրրասաղխերէն չէհրիմիզե կէլմիշ օյան Ալեման երասազ մալիյէսի՝ Թիւրքիասա պազը Թէչեպպիսասաթը սենայէսէ պասլանմագ իչիւն Թերթիպ էթմէքլերի լայիհասան սօյայը մահալինէճէ պազը Թէգդիգաթ իճրա իսեճէքլեր սարը։

—Բասմ Բասբրիգի Գոնսթանթինօսէֆ. հաղրէթլերի, Սինօդ պաշ քեսթիպի Բիրիլօս էֆ.ի եարբն Ֆեներ քիլիսէսինասէ Միհալի իւզերինէ մեթրօբօլիս Թագսիս իսեճէգ սարը։

—Պէօյիւք սասասա իգամէթ իսէն միւթեպեր պիր ֆամիլեասա մէնասազ օյան 20 եաշրնասա պիր գազզ՝ եվվելքի կեճէ պերասպէր իգամէթ էյլեմիկի ամանճասրնդն՝ եվվէն սբյարը չեգարզը սբրասա կէօյսիւնէ պիր բէվօվէր սբգարագ Թէլեֆը նեֆս իթիսկինի Լ. Հէրալ կազեթասը եազալար։ Պու գազզն նիչի՞ն քէնսի քէնսիսինի Թելեֆ էթմիկի պիլինեմէյօր։

—Սելանիքաէն իչար օյունազզնա կէօրէ, Բէօբրիւլի Պուկար մեգքեպի մուալիմի՝ Թալեպեսիյէ պերասպէր գբբասա կեզմէգաէ իքէն, ագշամ իւսթիւ ավեթիյերինասէ 4 քիշի եօնէրինէ չեգարագ, սեօղ պիրլիք օյան մուալիմը մեգգամ իլէ Թալեպեսէն 13 եաշլարնասա պիր չօճուղը ասղա աշբբրլար իսէ սէ, անիսէ պիր ժանասարմա միւքրեգսի Թասգիպլերինէ չեգարբլեզ, չօճուգ սաղ սելիմ գուրթարբլմեշ սարը։

Իսիլեն Թահգիգաթասան անլաշբազզնա կէօրէ, պունա ճիւրաթ իսէնէր՝ մերգամ մուալիմ իլէ Ա. Նասաթաշ, Եուվան, գասասպ Տիմա վէ Գոճա նամ շախսլար օյուպ, պունլար էշգբյա էլպիսէսի կիյինմիշ, վէ սիլահը պալնմշլ օյասուգլարը հալասէ պիր մազարա իչինասէ Թուրթուրպ մերքեզը գազայա կէօնաերիլմիշլեր սարը։

—Ամասասան մայիս 7 Թարիխիյէ եազբլարզնա կէօրէ, վալիի վիլայէթ սթուֆ. Հիւսէյին Հիլմի պէյ հաղրէթլերի՝ սախիր վիլայէթասէ տեվրե չբգբպ, Զօգմաբզվան ճիհէթինէ կիթմշ սարը։

—Մայիսին 6նը կէճէսի Սելանիքաէ Ազսթօս նահիյէսի Յուլանը Ումամիյէ իսարէսինին ասվարը սեւիներեբգ, իչինասէ 14000 քիլօսուր զրչ նագա վէ բուլ մեվճուա պասլանան գաշա չալնմշլ սարը։ Մազնուն օլան մահալլերճէ Թահգիգաթ իյթա օլնբյօր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւն ազշամ Բարիզ Գարասրնասա Գոնսօլիս 21.05ատն 20.95 սթմ., Շըմնասքիր 107.50ատն 107 ֆրանգ, Ռիմի 340.50ատն 337 ֆրգ., Պանգ Օթսան 552.50 ֆրգ., Ֆրանսբզ եհսասը 103.47 սանթիմ ֆիլարլասա գարասարզը, վէ Լանդրա Գարասրնասա Գոնսօլիս՝ 21ատն 20.87½ սթմ. գարասարզը՝ պու սապահ Գալաթա Գարասրնասա վարիս օլան Թեւեկրաֆնամէլերէսէ անլաշբլարագ, Գոնսօլիս 22 զր. 24 բր. սլեբզպ 22 զր.18½ բր. օյասը, քեշ Շըմնասքիր իւզերինէ 104.50 ֆրգ.ա մասամէլէ օյասը սբ սարը։ Բիրսցանը սասրկան օլասրզը անլաշբլբյօր։

* * *

Գալաթա Գարասրնդն 15 կիւնլիւք լիքասասրնը կէլեճէգ բազար էրթէր, վէ Բարիզին սախի սալ կիւնիւ իճրա օլանճաղ սարը։

* * *

Թիւթիւն Բէմի իսարէսի իմթիյազ միւասէթինին Թեմսիսի իչիւն՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Բէմի իսարէսի արասրնասա Թեքրար միւզաքերաթա պաշանասրզնը՝ Մինիսթր կազէթասը քեմալ էֆ-Թիւթալա պէյան իսթիյօր։

Ա.ԶԳԱՑԻՆ

Թաշբալարասա պազը մահալլերսէն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազասքիս Սրբազան հաղրէթլերինէ կէօնաերիլեն մէքթուպլարասա՝ նասպ օյունան Ա.աշն. Տեղապահլարդն մահալը մէսուրիյէթլերինէ իրալի Թալեպ օյունմշլ օյունազրնասան, մեգքիւր եվրաղ՝ եվվելքի կիւնքի խասուքն ժաղսվասա գրասաթ օյունմազլա, պու պապաէ իյնաղ իսէն Թեչեպպիսասաթքն իճրասը՝ Բաթրիգը միւշարեեիյհե թավսիյէ օլնմշլարը։

Մէհլիս ազալարնասան պազլասրը՝ մէսուրիյէթլերինէն իսթիֆասէն պիր իքի ըսանիլիրը հագասրնը միւճասաթ իճրասրնը Թեքլիֆ էթմիշլեր իսէ սէ, մեճլիսին ըսանի ազալարը՝ Թային օյունան Տեղապահլարդն ճիւմիշսիրին սէ մահալը մէսուրիյէթլերինէ կիսէճէքլերի հագգնասա Թեեմինասթ վերմիշներ սարը։

—

Իզմիրասէ պազը սելիգանլարդ՝ քիլիսէ այինլերինի 4 սէօ իւզրէ Թերթիպ իսէրեք, քիլիսէսէ իճրասիթերենիւմաթ իչիւն Ա.աշնարդ-լարը մարիֆեթիյլէ կրօն. ժաղվասան միւսասէ Թալեպ էթմիշ օյասրզլարդնասան, մեճլիսը մեգքիւր՝ պու նազվեերին նօթասը քիլիսէ նազվեերինէ մուվաֆֆագ օյուպ օյմասրզզնը անլամագ իւզրէ Տեղասասաթէթ կէօնաերիլմէսինի Թալեպ էթմիշ իսի։

Մեգքիւր նօթա պու քերրէ Տեղասասաթէթ կէօնաերիլմիշ օյմաղլա, կրօն. ժաղվ՝ սօն իճթիմաղնասա պունօթանդն Թեքագիգինի ապսի մեճլիսասէն խանճեասն Աբժ. Տ. Գաբրիել աւագքահանայա Թեվսի էթմիշներ։

—

Իզմիր Իսահի (Ասասուածաբանաս Թիւն) Թահսիլ էթմէք իչիւն ագասեմճէ Մ. Էշմիածինասէն, Ամերիկայա կէօնաերիլեն Գարեգին սարկասագ իքմալը Թահսիլ իսերէք, Տօքթէր Ա. Թէսրէի չէհասաէթնասէսի ալմագա մասվաֆֆագ օյուպ, պու քերրէ էշմիածինէ սվասէթ էթմիշ սարը։

—

Ամասասան եազբլարզնա կէօրէ, չէհրը մեգքիւր միլի մեքթեպլերինին սենվի իմթիհանլարը մայիս 1ատ պաշլանմշլ օյուպ, պու սենէ 10 երքեք վէ 6 գզզ իքմալը Թահսիլ էթմիքլերինասէ, չէհասաէթնասէ ասլանագլար իմիշ։

Շէհրը մեգքիւրատ 3 սենէսէն պերու Ուսսմն. խորհուրդ հէյէթի պուլնմասրզնասան, մուալիմիզը՝ Առաշնորդական Տեղապահ վէ Գազ. ժաղվա իսթիսալար Թազասիմ իսասերեք, Ուսսմն. խորհուրդնդն պիր ան եվվել Թեչքիլինի Թալեպ էթմիշլեր իմիշ։

—

Մաեթթեսիւք խապեր ալարզը-մզդա կէօրէ, սապգդ կիւրին էրմենի Գաթօլիք կաթզկն. փանանորդը օյուպ, Թեասվի օլնմագ իւզրէ պիր գաշ կիւն եվվել Տեղասասաթէթ կէմիշ վէ օ վազգնասան պերու Ս. Յակոբ խասթախանէսինասէ պուլնմզ օյան Ա.ասքելեան Տ. Գրիգոր վրդ. սիւն վեֆաթ էթմէքլե, պու սապահ Պէյօղլնասա Սագզդ Ազաճքնասա քեսրեն Ս. Ասասուածածին քիլիսեսինասէ Ս. Պասարագ Թագսիս օյունրդ, ճէնազ այինը բուհանիսի իճրա օլնմզ սարը։

—

Տիւն ազազ իճթիմա իսէն Ուսսմն. խորհուրդ գարարլարը Յինանի սահիֆէսիմզասէ ասրճ օլնմզշարը։

Ա.ԶԳ.

Վազը մայիս 18 կիրակի, Թազիս քարազիչ Դեր. Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկոպոս Ս. Պասարագ պրսի մասուցանէ, եւ Ռուսմանիոյ Թրկու-Օգնա քաղաքի Ս. Ասասուածածին եկեղեցւոյն վրայ քահանայ պրսի ձեռնադրէ տիրացու Կոստանդ Սարգիսեանը, յանձնարարութեամբ Սբրազան Պատրիարքի Հօր։

Ի դիմաց Թազ. Խորհրդոյ

Ասենապետ Վ. Ասենապետ
Խաչիկ Գեորգեան Մելքիսեդ Տամգեան

17 մայիս 1897, Գուրուչէշմ

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Պերլին 26 մայիս.—Ալեմանիանդն Ռեյխշթակ մէճլիսի՝ լուսիս 22է գասասը Թաթիլը միւզաքերաթ էթմիշ սարը։

Բիրիերսորդ 27 մայիս.—Հէյլիքը վիւքէլ բէյսի Մ. Տուրնօվ իլէ Սիրոգ միւասաթի սամամիսի Մ. Բոգդանովցեվ՝ Մարիէնպասա ազիմէթ իսէճէքլեր սարը։

Տիւն Զար Իքինճի Նիգոլանդն Թաճ Թազնմա բէսմիսի միւասաթի եէվմը մախասուսը օյմագ միւնասէպէթիյլէ, Զարգսվ-Սէլօ սերայը իսպասէթանէսինասէ պիր Թեչեքիւր տասվասը օգունարագ, պունա իմբերաթոր իլէ իմբերաթորդա վէ իմբերաթորդն վալիսէսի վէ տիւրէի իմբերաթորի ազասը հազրը պասլանմշլար սարը։

Բարդէ 27 մայիս.—Ճէզարիրասէն չէքիլէն պիր Թեչեկրաֆա կէօրէ, Օրան էալէթինասէ ասայիշ ու սիւքիւնէթ Թեմամբյա իսասէ օյունմշ սարը։

Քրիսթիանիասան վարիս օյան պիր Թեչեկրաֆա կէօրէ, Նորվէկիանդն Տրվանթէր չէհրինասէ պէյիւք պիր եանդն զանհար իսասպ, չէհրին 4ատ 3 բալը եանմշ սարը։

ԱՀՎԱԼԸ ՄԻԼԼԻՈՆԷ

ՎԱՍԻԵԷՔԼԷՐ

Շայանը Թէհճհիլպ պիր Թէսաուիւթ օլարագ, պու հաֆթա զարֆընառ կոպէթամբզառ կերէք միլլէթէն վէ կէրէք էճանիպաէն պիր Թագըմ ասհապը խայրըն վէֆթը իւէ Թէրք էթուիքլէրի վասիէթլէրուէն պահս օլընաք։

Թիֆլիս մուխպիրիմիզ՝ խուառառեան իսմինէ պիր զաթրն՝ Թիֆլիսէքի «Բարեգործական Ընկերութիւն»ա 18000 լիրա գառար պիր մեպլաղ Թէրք էթուիկինի պիլարի՝ արկէր Թարաֆառն Բուսիա կոպէթարը՝ Հախվերդեան իսմինառ պիրինին Լազարեան մէքթէպինէ պիր ֆուգարա չօճուղընէն Թառլիմ վէ Թէրպիյէ կէօրմէսի իչիւն պու կիւնլերառ 8000 բուպլի գառար պիր մեպլաղ Թէրք էթուիկինի եռազարլար։

Տիւնքի նիսխէմիզառ՝ Իզմիրառ պիր գէղընի չէհրը մէզքիւր խասթախանէսի իչիւն 200 լիրա վասիէթ էթուիկինի աէրճ էթմիշ իաք։ Իքի կիւն եվվել առախ Տերսառեթառ Եօրկիառի իսմինառ պիր Բուսքն Թէքմիլ սերվէթը նագախյէի օյան 120,000 լիրայէ միլլէթինէ Թէրք էթուիկինի եռգարդզ։ զունլարառն մառառ, եվվելքի կիւն Բարիզառ վէֆթ իաէն պիր Պուլկարքն՝ Պուլկար Պանգասընառ 60000 ֆրանգ Թէրք էթուիկինի, վէ պու մեպլաղընի ֆարիզի 3 միլիոն ֆրանգառ պալիզ օյաուգառն սոնրա, Պուլկարթանառ խասթախանէլերը Թէսիս օյունճաղընը եռմշլ իաք։

Պու վասիէթլէրէն հէրսինի հէման այնը վագթառ իւառ էթուիկիմիզ սբրառ իքի չէյ արւշինիյօրզդ։ եվվէթ պու կիպի ասհապը խայրըն վիւհուառքնա հէր միլլէթէ բէք պէօյիւք էհէթյառ վար աբր։ չունքի քիլիսե, մէքթեպ վէ սաբր միւէսսէսառթը խայրէյէ՝ մառառքի հէր միլլէթառ իառե իւէ իառարէ օյունբր, եհալինին միգայէգառբ՝ պիրթառպի պունլարա առ Թեէսիբ իառր։ Պինառնելեյհ՝ պէօյլե ասհապը խայրընի վասիէթլէրի պեօյիւք պիր եհեմմիյէթէ Թելգրաֆ իաթիւերեք, սարիրեր Նիմանեթի իպրէթ օյմագ իչիւն իլան օյունբր։

Զօգ առֆթալար իչիթմիշ վէ օգուսմբզզդ քի՝ Բուսիառառ վէֆթ իառն պիր էրսէնի՝ վեւեվ սերվէթի առան պիր մերԹեպեառ օյսուն, քենառ սերվէթինառն միլլէթին Թեսվիյէթ իհմիյառթը իչիւն պիր հիսսե չբգառբր։ Հալպուքի՝ պիրառ պու կէօրիւլմիկինառն, եհմմիյէթի լայզդ վեհհլե Թագաթը օյընմայօր։ Շեվաւիյ Զունդ կիպի պիր սահիպզ խայրը պիր ասրառ զուհուր իառպիլբը վէ պու կիպիլերին վասիէթլէրի առ մուախսերն եօյլե մանիպառառ Թէսառաւիֆ իառբ քի, եհեմմիյէթի խայլիառն խայլի նօգսան պուլուբ։

Շեվաւիյէ Զունդ պիրա վեւեառ վեֆթի իթառ։ պու հաֆթա վեֆթա իառուպ Բուսմիլլէթինէ 120,000 լիրա Թէրք իառն պանքիր եօրկիառիս տախի պիրա վեւեառ եօսիւ։ Պու իքի զաթը սոն կիւնլերինէ գառառ կէօրիւր վէ Թառրը իաիք, հէր իքիսի առ օ աերեհէ իթիառլրա եառլրար իառ քիթառքեառառառմ իառի չբգառմբզլար իառ։ Հալ պու քի պունլար վէֆթալարընառն սոնրա քենառ սերվէթլէրինառն՝ մեառրիֆէ արզուբքդ օյան Թալեպենին, խասթախանէառ պուլընառն պիչառրենին, քենառ իառրեսինէ միւգԹեառր օյմայան ֆագիրին առ հագգը իսթիֆառէսի օյառզընը կէօրմիւլլեր իառ։

Պու ասհապը խայրա գառրը, պիր միլլէթին վաղիքեսի՝ Թէրք էթմիշ օլասւգլարը վասիէթի Թառարրուֆ էթմէգ օյմայրպ, իլլա երպապը խայր ու հասէնառքն առառրընը արԹրմագ իչիւն վասիէթ իառնլերին զիքրը ճէմիրնի հիւրմէթլե եառ էթմէգ առախ միլլէթին ագառմբ վէգայիֆինառն տիր։ Շիմառյէ գառառ միլլէթճէ նէ գառառ վասիէթլեր օյաբզը վէ պունլարբն մագսէառ նէառն իպարէթ պուլընառբզը վէ իհրա օյընբզպ օյընմառբզը վէ վասիէթի իառնլերին քիմլեր օյաբզը խուսուսլարընառ առիր Բաթրիգխանէհէ մուֆթասալ պիր ճեառվել պուլընմառբզը կիպի, պէլքի հեր Թագ։ Խորհուրդառ առախ պէօյլե պիր ֆիհրիսթ պուլընմագ, չունքի Տնառս։ Խորհուրդընսոն ատֆթա եառգառբզը ՇեշՀարեառկանառ պիր առերեհէյէ գառառ պու խուսուսաթ հագգընառ առախ էյդառթա Թալեպ իառիմիշ իսե ատ, ելքսէր Թագ։ Խորհուրդլար՝ իչին իչինառն չբգամայբզպ հալառ պիր ճէվապ վերեմէմիշլեր առիր։

Խրիսթիյանլբզ գավանիյինինէ, մուԹլագառ միհիմմ պիր մեպլաղ Թէրք օյընմառբզ մէշրուԹ առյէլ աբր։ հեր քէս քենառ վիւս ու իգԹիառրը նիպպէԹինառ քիլիսե վէ մէքթեպ իառրելերի իւէ ումառբզ խայրեյէյէ իչԹիրագ իԹմէլի։ Բուսիառառ 50 բուպլի եառնի 6-700 զ. լբզ պիր վասիէթ առ գապուլ օյընբզ, մեսելե պիր քիմսէնին վէֆթընառն սոնրա միհիմառիյնէ վէ պիքէսլերէ գառրզբ պիր վագիֆէսի օյառզընը իառրաք էթմէքառ առր։

ՎարյուԹիւն իչիւն պու վասիէթլեր իչի երէյնեեր եհեմմիյէթլե Թելագգբ օյընճառգ պիր մեսելե առր։ իչլերին քէսրէԹինառն եկեր պու մեսելէնին Քազ։ Ժողսլառ պագելմառբզ միւմքին առեյլսե, եառ կառգ ՀագառարձուԹիւն վէ եառսառ այբզ պիր գօմիսսոն Թեչքիլ իառլմելի։ չօգ վասիէթլեր զայզ օլմագ Թեհլիքէսինառ առր։ հեր Քազ։ Ժողսվ սենէառ պիր գաշ առֆթա պիր Եառզճեառն վասիէթնամէսի մեսելեսի իւէ մեշղուլ օյաբ։ պու վասիէթնառմե մուճիպինէ Մայբ եկեգեցի, ՕրԹաքէօյ, ԳարԹալ քիլիսելերինէ վէ խասթախանէյէ էբէյիճէ պիր մեպլաղ Թերք օյընմբզ, վէ սեՀեառ պիր առֆթա Հագառհանգիսա օգունմառբզ վասիէթ իառիմիշառր։ Սենելեր կեշառիքառն սոնրա Թերք օյընառն ագչէ գբյմէԹինի զայզ իԹմիշ օյմայա, ինհայէթ պու կիւն մեյառառա հիշ պիր չեյ եօգ կիպիառր։ Պու վասիէթ առֆթառմընճա մեզգիւր սեմիլերին քիլիսելերի վէ սաբր միւէսսէսառթը միլլեյէ ալառճագբ աբրար։ Հալ պու քի պու մառԹուպը քի՞մ Թեսվիյէ իառեէք։ Շահնազարեառն վասիէթի վէ եառսառբ պունառ միւմասիլ վասիէթլերին զայզբ առ հեր առհապը խայրը առիւնառիրբ։

Պիր Թարաֆառն քիլիսե վէ մէքԹեպ վէ միւէսսէսառթը խայրեյէյէ մուառվենէթ էԹմէք իչիւն, կեօշիւմիւգին եօնիւնառ պունլարառն վէ պու հաֆթա վէֆթլերը կոպէթամբզառ եառզլառն զեվամ՝ չօգլարա վէ էգՀիւմէ ասհապը սերվէթառ պիրեր նիւմառնե օյարագ կէօսԹերիլմէկ հալառ, միլլեԹճէ առախ մէնառֆիր ումմումիյէ նամբնառ պրագլառն ագչէ վեւեվ 40 բարա օյառն իսթիֆառ առ իառիլագ 40 զրուշա իպպագ իառիմսինին չարեսինէ պագբյմառ։ Եօքսիզլեր վէ միւհիֆառիյն իչիւն Բաթրիգխանեյէ միւրառառթլար վառգու պուլընառբզ չու սբրառառ են ճիւզի պիր մեպլաղընի առախ եհեմմիյէթի առերքառր աբր։

Վանքլարա վէ քիլիսելերէ վասիէթ իառիմիշ օյան արազի վէ եմլաք՝ միլլէթ նամբնառ հալառ պու կիւն չունքն պունքն եօհաեսինառ պուլընքյօր։ պունլար առ պիզիմ կիպի առամ աբրար, պիր կիւն եօիւրլեր վէ եվլառ վէ Թեպլիւգաթլարը միլլէթին հառգառգընը իսթերլերսե Թանբրլար, պինառնելեյհ պու վասիէթլեր հագգընառ Թեքթիչէթ իհրառբ իչիւն եառ հէնիառն կառակաց ՀագառարձուԹիւնընի Թեչքիլ օյընմառբզ։ վէ եառսառ պու իչիւն հառգառգիիառ վէ Թեհրիւպեքառ զեվամառն միւրեքքեքեպ պիր գօմիսիօնառ Թեվաբինի Թեքլիքի իառերդ։

Վասիէթլեր միւէսսէսառթը միլլեյենին մառպհիւլ հայառթը օյառզլա, պու իչի նէ գառառ եհեմմիյէթի վերիւսե լայզդ աբր։

***

ՀԱԳԳՍԸԶ ՊԻՐ ՄՈՒԱՄԷԼԷ

Հաֆթալար եվվել եօքսիզլեր հագգընառ եառմշլ օյառզբմբզ պիր գաշ մեգալեյերին հիւսնի սեմերեսինի եառալ եառալ կէօրմեքլե, մեմնուն օյառյօրբզ։

Եօքսիզ չօճուգլարը գայբբլմառը վէ անլերին Թալիմ ու Թերպիյէառ վասիէթառրբզը Թեհրիյէ էթմեք իչիւն Թեչքիլ օյանառ գօմիսիօն՝ (Ուբեց խոմալու-Բիւ) Թառրբլարառա 5 մահալեթ պուլընառն մառառքբբլարառա պիրեր եօքսիզխանէ ալմազա գարար վերմիշ օյառզը՝ կպեթամբզառ եառզլմբզ։ վէ քենառքառ կիպի գառրը բեռմի կէօրմիւշ իառմ։ առչլարբնը պէօյլե Թարառմբզ իառ։ օ գառքն պիրզ առ պէնի ռնառբբյօր իառ։ պիրառ առհ զիյառե օնա պէնզէմէք իչիւն առչլարբմը պէն առ պէօյլե Թարառաք։

—Բէք էյի էթմիշառն, չիւնքի պէօյլե բէք կիւզել օյառյընն։

—Տայառքի հալիմառն կիւզե՞լ մի։

—Շիւպհէ եօգ, եառի առհ զիյառե կէօզէ վառրառ պիր կիւզելիւք։ մէռելա չու ալնընառքի բերչէմլերին ալթընառ, կէօզլերինառ առհ զարիպ, առհ առ ճայիպ պիր պազբ բեյառ օյառյ։ Նե առ կիւզել գօզառյօրընը։ նե՞ գօգառ։ ոբ ոբբ։

—Շարդա մառառ պիր լեվանթառ։

—Բէք լառթիք վէ ֆառթ սերթ պիր գօգառ ոբբ, պալընը ազրբթառրն։

—Գաշ ազրբզ նե օյառզընը պիլմէմ։

Պու օրբառա առչզ օյան բէնճերեառն գօնթ առ կօրառն՝ առթլարբ կէթիրմէլերինի առեյառ Թենպհի իթմեքառ օյառբզ իչիւառառ։

—Պիր ասրառ Բառուլ կելիյօր, Բընե։

—Պէն առ հազբրբմ։—առյու Բընե ճէվապ վերառ։

12։

Բառուլ առ կօրա՝ պիր առզիգա զարֆընառ հօգառբզ չբզբզ առվուլա կէրառ։ Բընե՝ Ժանն իւէ կէօրիւշմէյէ առվամ իառերք, հէյ պեւիւ իթմէքառիզն առառ գառյբզընառ Թա գառյբզընառ կրանմէթ քէօյքիւնառքի բեառառ Մառառմ առ Գրէնին առառրառյ։

Գանթ առիշառառ Բընեյի պիր լառզառառ պալառն առյզա գառառ առիզիւնճէ իչերի կիրեմեմիզ մբեկանառբ կիպի գառաւնընն եօնիւնառ առառրառ գալառ։ Նեպզիւնիւն բենկի առառ, գալզի չառառԹիւ չառրմառզ ԹիԹրեմեյե պալառառ։ զանն իառերառն եզմառք վէ քէառերնառք պիր խառԹբէ՝ նառգալիւք Թառրեֆ պիր առեբԹառ գանԹառ Թեառիր իթմիշ իառ։

Քէնառ քենառնե առառ քի։—Աճառգա ալդալառ՞ ըառմ առ ալդանառ՞մ մը, ԺիւլեԹիր եօյմիւշ օյառզը հալառ կէօրառիւմ, հալ պու քի իչԹե առզ առառ առառրառյառ։

Բընե՝ պու հալնն ֆառդընառ վառբզ, մէմնուն օյառ։ Ժանն իառ զեվմենն պու առառբԹիլ հալրեԹ վէ իառԹիզրառզընն ռեգելիպի ռնալառմալբզ, վէ քենառառ կիպի գառրը բեռմի կէօրմիւշ իառմ։ առչլարբնը պէօյլե Թառրառմբզ իառ։ օ գառքն պիրզ առ պէնի ռնառբբյօր իառ։ պիրառ առհ զիյառե օնա պէնզէմէք իչիւն առչլարբմը պէն առ պէօյլե Թարառաք։

—Բէք էյի էթմիշառն, չիւնքի պէօյլե բէք կիւզել օյառյընն։

—Տայառքի հալիմառն կիւզե՞լ մի։

—Շիւպհէ եօգ, եառի առհ զիյառե կէօզէ վառրառ պիր կիւզելիւք։ մէռելա չու ալնընառքի բերչէմլերին ալթընառ, կէօզլերինառ առհ զարիպ, առհ առ ճայիպ պիր պազբ բեյառ օյառյ։ Նե առ կիւզել գօզառյօրընը։ նե՞ գօգառ։ ոբ ոբբ։

—Շարդա մառառ պիր լեվանթառ։

—Բէք լառթիք վէ ֆառթ սերթ պիր գօգառ ոբբ, պալընը ազրբթառրն։

—Գաշ ազրբզ նե օյառզընը պիլմէմ։

Պու օրբառա առչզ օյան բէնճերեառն գօնթ առ կօրառն՝ առթլարբ կէթիրմէլերինի առեյառ Թենպհի իթմեքառ օյառբզ իչիւառառ։

—ԻչԹե

մեր Պէյէ) վաղը օրամբ, վէ օրաւ գոմանաանը վէլիհոսա Թարաքիանան գապալ օլընարմ վէ միւրեւլեյհին Թահթը եմրինեա պուլընը-յորքմ. պինանեանլեյհ եաղմակիրիկէ պայլամբյ օլան պայը պագուգ ասքերինին գաթլ ու Թելեք իսիլմէսի եմրինի պէն վերմէսիմ. Օրաւաա միանգամա վէ իսթիլիֆաթը մաւնիպ օլանագ եաան եանլրյ հավասիլեր նէյը իսթմէմէնիզի մաւսիրրանէ ըհեա իսթրմ.»

—Պանանան ադամէ եաղրլարը վէհհրլէ, եկէր Գորքուտան Տեյլ կուտէլ կագէթասընա չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա ինանդրը իսե՝ Եունանը Արթա Ֆրգասը գոմանաանը միրաայ Մանսա՝ հայանանեաէ քէնարի քէնարիյ Թելեք իմմէք իսթեմիշ պիր։ Պու գոմանան՝ էրիրսա օրաւաքնը ուիկեր պաղը երքանը հարպ գապիթլերէյլե պերապեր ելլերի քեւերչելի օլարագ Աթինայա կեօթիւրիլմիշ օլաւ, պունլար՝ պիր ուիվանը հարպ հուզուրընա մաւհաքէյե իսիլեճելքեր պիր։

* *

Եվրոպա կազետաներուն կեսրլուն
Բեւեր-ՊԷՏԵՐ.

Վիեննա 26 մայիս.— Տերասատէթան ալընան պիր Թելեկրաֆա նազարեն, պու կիւն Տերասատէթաե մուգիմ պեօյիւք ազվլեթլեր սեֆիրլերի՝ Պաղը Ալիյե պիր ճեվապ նօթասը Թագարմիսերեք, մեզգիւր նօթասա պեօյիւք ազվլեթլեր նամանա սպանանթը՝ Սեեիյեյ՝ միւթարեք ագարնա միւսասաե պուլյուրաղընան ալայը արզը չիւքրան եյլեմիշլեր պիր։

Հիւքիւմէթը Սեեիյ՝ ասն մուհարեպեաե գապթ օլընան մեմլիքին իսարեի Թագսիմանը ճեսիսեսինե միւպաշերեթե, հեր Թարաֆա միւլքիյե մեմուրլարը վէ գապիմալար իւե բոլես գօմիսերլերի կեօնաերմեքաե պիր։

Լէոֆրդ նամ Ալսթրիա Թորիլ վաբրը Սելանիք լիմանընա կեթմիշ պիր։

Լոնտ 25.— Պաղը խուսուսաթը Թեպլեգ իմմէք իչիւն Եունան մուրախասալարը կեօնաերիմսինէ՝ Օսմանը օրաուկեահրնան պեյագ պայրագ չէգբլեգ իւլարեթ վերիլմիշ պիր։ Պունլարն իւգերինե Օսմանը օրաուկեահրնա կելեն իգի Եունան գապիթինէ՝ միւթարեքեա չերեթի մուճիպինճե եօն գարագալարա մանթաղամ ասաքիր Թային իսիլեճելկի պեյան իսիլմիշ պիր։ Միւթարեքեա ահքամը քեմալը ճեսաբյեթլե մուհաֆազա իսիլմեքաե պիր։

Բուդի 25.—Միրալայ Գերթենին գոմանասը ալթընա պալընմշը օլան Իթալեան նէքիրլերի՝ Զավէրասան Գորնիյե նագլ մեքեան իմմէքլեր պիր։ Բիճիօթթի կարիպալտինին գոմանասը ալթընա պուլընմշը օլան Իթալեան կեօնիւլիւլերինի Իթալիայա նագլ իմմէք իւզրե Եունան հիւքիւմէթի Թարաքընան վերալրար հաղրլանմշ պիր։

Բոմ 25.—Օսբրվինրի Բոմանո կաղեթասընդեն մեվլանագ պիր մենպասան ալարագը մալիւմաթա կեօրե, Բուսիա Զարը՝ Բուսիասա մուգիմ Բում Դաթիլքլերինին՝ Դաթիլք մեդհեպինին գապուլիյե սասթընա Թասպի օլապիմլերինե պարը սերպեսթիր Թամմ վերմիշ պիր։

Աբին 25.—Բրենս Գոնսթանթէնին Աթինայա ալաեթ իսեճեկի զեման մուայյեն սեյիլ պիր։

Եունան գապինեթասընդեն անգարիպ սիւլեճեկինե պարը օլան չասիրար կիմսիրեք Թագվիյեթ պուլեյոր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱՐԸ ԹԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԷՅԷ

Ալսթրիա Մէճլիսը մէպուսանընդեն կէչէն չարշէնպէհ կիւնքի իճթիմաը՝ 8 սասթ սեվամ իմմիշ պիր։ Սօլ Թարաֆ ֆրգասը՝ պիր Թագամ իսթիրարգասթա պուլընարագ, միւզաքերեթընդեն նիզամը սարբէսինեա ճերեյանընա մանի օլմագաա պուլընարընընան, մեճլիս սաղալըմշ պիր։

Էվվելքի բեճնճէնպէհ կիւնի Օն իւչիւնճի Լեան Բաբա՝ վասիկանդեն Ս. Պետրոս քիլիսեսինեա միւթեվեֆա Անթուան Մարիա Զաքարիա իլե Ֆաուրեյի ազիզլեր սրբասընա կէչիրմէք այինինի իճրա իթմիշտիր։ Օ ագշամը մէգքիւր քիլիսէնին եուզիւնեա բէգ նազարիւպա պիր սուրեթաե գանանի ասանանմասը իճրա օլընմշ արը։

Բարանդն ահվալը սրճհիյեսի պերքեմմալ արը։

Բուսանքա վէլիհասը բրենս Ֆերտինանա ազ Հոհենձօլերինին ահվալը սրճհիյեսի ելան մուհիպը ենարիչ օլուպ, լաքին ուսմանմեն էբեյիճե պիր էյիլիք եմարեսի միւշահեաե օլընմագա պայլամբյ արը։

Իթալիա մէպուսանընդեան օլաւպ Եունանա կեօնիւլիւ կիթմիշ օլան Մ. աբ Ֆելիչէ՝ կէչէն կիւն Աթինաա պահրիյե նէզարեթի սարիբեսինե ազիմէթ իսերեք, բեհար վիւքելա վէ պահրիյե նազրբը Մ. Բալիի վէ Եունան հիւքիւմէթինի չեճա պիր լիսանը Թահգիր իւե, Իթալեան կեօնիւլիւլերինին եչեալարընը չալմբյ օլաբգալարընը սեօյլեմիշ օլաբղնաան, Մ. Բալի՝ բօլես չաղրմբյ, վէ մուսմարիյեյհ Իթալեան մեպուսընընդեն՝ Բիրեաե պիր Իթալեան սեֆիներինե կեօթիւրիլմեսինի վէ անընդ պիր սահա Եունան Թաբրացընա այագ պասմամասընը եմր իմմիշ արը։ Պու եմրին իւգերինե Մ. աբ Ֆելիչէ պիթթեվգիի Բիրեաե Սարոնիս նամ Իթալեան զբհլրընընա կեօթիւրիլմիշ արը։ Պու մուամեսէյի միւթեգազգ Բիրեաե կարիպալտի Թարաֆընարընը՝ Մ. աբ Ֆելիչէյի գուրթարմաա չալբյմբյ օլաբգալարընան, պունընդեն իւգերինե պիր գավկա վուգու պուլմուշ, վէ պու սրբասա էհալիսեն պիր քիմսե իւե պիր սաքը նեֆերի եարալանմբյ արը։

Իթալիանընդեն Աթինա սեֆիրի Թարաքընան միւեասիր պիր սուրեթաե իճրա օլընան միւասեսե իւգերինե Մ. աբ Ֆելիչէ՝ պաղդա պիր արպեսա չեգարմագսբյդեն Եունանիսթանան չեգբգ կիաեճեկինի վասա իսերեք սերպեսթ պրագրմբյ, վէ եվվելքի ագշամ Բիրեաեն Իթալիայա հարեքեքի եյլեմիշ արը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

ԴՊՐԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐ

Սրբազան Պարիրաք Հոր քարզը.— Դպրներու Թերութիւնը.—Եկեղեցական երգեցողութեանց կանոնաւորման ուազ կարեւորութիւնը.—Առաջարկ մը.

Հանդիսաւոր եկեղեցական արարողութիւնը որ կատարուեցաւ անցեալ շաբաթ Մայր-Եկեղեցւոյ մէջ, եւ այն հրամայից ու պերճախօս քարոզը զոր Ամեն. Սրբազան Պարիրաք Հայրը խօսեցաւ այս առթիւ, այժմեսիութիւն կուտայ դպիրներու եւ դպրութեան, ու հետաւոր եկեղեցական երգեցողութեանց կանոնաւորման խնդրոյն։

Ն. Սրբազնութեան քարոզին համառօտ ուրուագիծն, որ հրատարակուեցաւ Ճէրէմիի երեքշաբթի աւուր թուով, ընթերցողաց ներկայացան թէ ի՞նչ դպրութիւն, եւ վերահասու եղան եկեղեցւոյ մէջ անեղած կարեւորութեան։

Եւ օգտակար դպրաց դասերը, որ այնքան յարգի էին մեր մէջ հին ժամանակներ, ցաւալի է ըսել, թէ հեռացեալ կը թուին եղանակներու ազդեցութեանց առակ, մայրաքաղաքին եկեղեցիներ մէջ հեռացեալ կը կրնան հայկական-եկեղեցական երաժշտութեան բուն չեղալ։ Անիկայ ըստ ինքեան ցաւալի բան մըն է, որովհետեւ ինչ որ եկեղեցւոյ կը պականի, զանիկայ անխախտ, անփոփոխ պահելու օրբազան պարտականութիւն մը ունինք, ըլլայ այն հաւատոյ դաւանանք մը, ծէս մը կամ չարականի եղանակ մը։ Եւ ասիկայ լոկ պահպանողական ոգի մը ունենալու համար չէ, այլ որովհետեւ—ժամանաւորապէս եկեղեցական երգեցողութեանց վրայ խօսելով—ինչ որ հնաւանդ է, ինչ որ զուտ հայկական է, անիկայ է պարզը, վսեմը, սրբասայլը։ Իսկ ինչ որ, մեր այժմեան դպիրները—իբր թէ եղանակը ներդաշնակելու համար—կ'ընեն, այն է որ կ'ուբէ եղանակը, կը կորսնցնէ անոր անոյշ վսեմութիւնը, եւ—մեր ականջները վարժուած ըլլալով ուրիշ տեղերու մէջ լսել նոր երաժշտներու մուծած ինքնասեղծ եղանակները—ասանց ի լուր տարբեր դէմքեր, տարբեր պատկերներ կը ներկայանան մեր երեւակայութեանը առջեւ, եւ սուրբ ու բարեպաշտիկ մտածութիւններէ բոլորովին տարբեր խոհանքներ կը պաշարեն մեր միտքը։

Ինքնանոր եղանակներու մուծումը—ըստ ինքեան արդէն անպատեհ—ուրիշ մեծ անպատեհութեան մը դուռ բացած է։ Բանի որ իւրաքանչիւր տնի ճաշակը ընդհանրապէս կը տարբերի իրարմէ, չենք կրնար ենթադրել որ ամէն դպրի, ամէն երաժշտ դասատուի յորմարցուցած եղանակը հոմանձայնի մէկ մէկու, ուստի, ասկէ առաջ կուգայ իւրաքանչիւր եկեղեցւոյ մէջ իրարմէ տարուել կամ նուազ տարբեր եղանակներու գոյութիւնը։ Անհերդաշնակ խառնակութիւն մը, որ պարտ չի բերեր հայ եկեղեցական երաժշտութեան։

Այս վիճակը երկար տարեն ի վեր գոյութիւն ունի մեր եկեղեցիներուն մէջ, եւ ասկէ քանի տարիներ առաջ արդէն ուրիշ ունեցած էինք մէկ քանի յօդուածներով ուշադրութիւն հրաւիրելու եկեղեցական երգեցողութեանց հնաւանդ եղանակներու հոմանձայն կանոնաւորման պէտքին վրայ։ Այս մասին առաջարկներ ալ բրած էինք. բայց այն ժամանակ, ինչպէս ամէն լրագրական հրատարակութիւնք, այս առաջարկն ալ բաշի թաղի եղած էր եւ է մնցեւ հիմայ։

Կ'արժէ ասկայն քիչ մը կարեւորութիւն տալ եկեղեցիներու ներքին բարեզարգութեան խնդրոյն. եթէ ասկէ վերջն ալ չարունակենք անտարբեր մնալ, մեր նախնեաց մեզի աւանդ թողած հիանալի եղանակները՝ խառնակ անկերպարան բան մը ըլլալ կը պատրաստեն։

Բարեպաշտութիւնը միշտ վառ մնալու համար, պէտք է զայն արծարծել միշտ։ Եթէ Աստուծոյ ալոթել, զԱստուած պաշտել Քրիստոսեութեան սրբազան մէկ պատուէրն է, այդ պատուէրը լաւագոյն կերպով կրնանք կատարել մեր աւանդարան, կամ լաւ ևս բացօթեայ դաշտին մէջ։ որովհետեւ գիտենք թէ Աստուած ամէն տեղ է, եւ ընութեան բոլոր գեղեցկութիւնները Աստուծոյ փառքը կը պատմեն արդէն։

Եկեղեցւոյ մէջ՝ ինչ որ ժողովուրդը յանկուցանելու հանգամանքն ունի, քարոզն է այն, որքան արարողութիւններն են եւ ներդաշնակ երգեցողութիւնները։ Ժողովրդեան մէջ կը մնայ ուրեմն հիներուն բարեպաշտիկ կրօնասիրութիւնն, երբ քարոզիչներու պակասն այնքան զգալի է մեր մէջ, երբ այդ արարողութիւնք պէտք եղած պատկառանա երկիւղածութեամբ չեն կատարուիր, եւ այդ երգեցողութիւնք հայկական զարդ ու մատնիչացնող վանմանքներէն զուրկ, անհերդաշնակ են եւ սարբ եղանակներու հոմանձայն կանոնաւորման պէտքին վրայ։ Այս մասին առաջարկներ ալ բրած են

ԻԼԱՆ

Գուլաաբ Շէրիֆ էրմէնի մանսաթերը Ս. Յակոբ վանքը մուսագաֆաթչեանն Պէյսիլքարէ բիսցասրնաա վանը միւ-թէվէքա Շըվալիէ Զունդէն միւթէսարրքի օլաուղը 32 նումէրօլը պիր պապ սահիլանէսի՝ 1500 լիրա գըյմէթը մուխամմէնէ իլէ պէլիւզայէտ հէվալէ գըլընճաճգ օլաուղընսաան, մուայէն օլան 4 հաֆթա միւսաէթը իլանընսան պիրինէի իլան միւսաէթի օլան իչաու 1897 աէնէսի մայիսին 12/24իւնէի կիւնիւնսէն իթիպարէն սէնէի մէղքիւրէ հաշիրանընդն 9/21 թարիխնէ գասար թալիպ օլանլարընՍ Տէրսասաէթատ Աւսթրիա-Մանսուխթան ատվէնթի գանսալաթսընա վէ եսխաա Գուսմգարուսա էրմէնի Բաթրիգխանէսի իթիխանիսէ մուգիմ մանասթերը մէղպուր վէքիլի հիւրմէթլու բարիպ Գէորգ Երեցեան էֆ.էֆ միւրաճսաթ իթմէլերի պիրինէի ատֆթա օլարագ իլան օլանը։

Թալիպ օլանլարընՍ գըյմէթը մուխամմէնէսինին էօչրիսէ միւսավի թէմամնամ ատչէսինի գանսալաթի մէղպուրէ թէսլիմ էլէմէլերի չարթ սը։

Սահիլանէի մէղպուր՝ թախմինէն վէ թէրպիէն 192 մէթրո արսա իւղէրինէ մէպնի թէմէլերի թաչան վէ պինսը ախչագ օլուպ, 120 մէթրոսը էպնիյէ վէ 72 մէթրոսը պաղչէ, 1 մարպաս, 1 չամաշըրխանէ վէ թահթէգ զէմին քէսմիւր վէ օտունլըգ, 1 ճէթիմ ավլու վէ պիր պապ եէմէք օտասը, պիրինի գարամ պիր ռալօն վէ իքի օտա, իքինի վէ իւչինի գաթլարսա ալօրաեր օտա վէ միւթէասարա խասէմէ իչին օտալար միւլթիմիլ պուլընմըշ սը։ 8—3

ՍԱՐԱՖԻԹԷՆ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 29 մայիս

Ինկլիզ. էհսամը Ինկ. Լիր.	113—56
Օսմ. էհսամը ալչլարը	21—
» » գարամանը	20—87
» » Մէրէ Ա	66—
» » » Բ	87—25
» » » Գ	21 –75
Օթօման 1871	103—50
Օսմանլը Գանդարը	12—12
Բուսիա իսթիդրաղը	—
Մըսըր սուչ. մութթահրաթ	107—25
» իսթիյազը	—
Յարէթի Սանիյէի Մըսըր	107—
Եուսան 5 % 1879	24—50
Գուչլու իսթիդրաղը	—
Գուչլաբ իսթիդրաղը	96—
Դամաշիս Բաղրէզ 3 տարատ	25—25

Բաղրէզ 29 մայիս

Քրանս. էհս. 3 % Ֆր.	103—45
» » 4½ %	106—10
Եէնի Օսմ. էհսամը ալչլարը	21—
» » » գարամանը	20—95
Մէրգանլի	
Մէրէ Բ.	37—30
» Գ.	21—82
Բուսիկի չըմէնտաֆէրի	107—
Օսմանլը Բէյթիսի էհսամը	337—
» Գանդարը	552 – 50
Դրէսթր Լիֆնէի	775 –
Դրէսթր Ֆոնսէի	—
Գանթարար մէսգանի	—
Սիվէյշէլ ռագիոնը	3270—
Կիմալիստ էհսամը	94 –15
Մըսրը ֆոնս. մութթահրաթ	—
Բաքուրիթի Թրուգ	—
Դեսսաֆրա 3 տարատ	25—10.

Վիէննա 29 մայիս

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիո	119—85
Բուսիկի չըմէնտաֆէրի ֆր.	56 —20
Օսմանլը Բէյթ ռագիոնը	161—

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Էսն. ուս. սիւն ռագ. գաբ.	22—23
» » » էն եիւքսէք	22—32
» » » էն ալաղ	22—21
Պու. ռագամ ալչլարը գ. ք.	22—23
Թանվիզաթը Օսմանլիյէ	—
Մէրէ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուսիկի չըմէնտ. ռագ. գբ.	105—25
» » էն եիւքսէք	106—25
» » էն ալաղը	104—75
» » ալչլարը	104—75
Բրիթիշ Թրէվիլիք. Ֆր.	456—
Ռագլէ Ֆամիլի	—
Բէյբոր Ղրչ.	—
Հէվալէսիզ » » բէր	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէսամ ժէնէրալ	6 – 30
Սուրիէթ Օթօման	3—22
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	4 – 30
Բիլմի ռագիոնը	15—
Թրամվայ	7—
Օրտաքի Պաղ Թիրէքիթիւրի.	110—
Բրանսվալ	32—

ԱԳՍԷԼԷՐԻՆ ՅԻՇԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. ոսկ	Ղրչ. Բ.
Պէյոգ մէճիտիյէ փարդը	108—11
Մէճիտիյէ »	098—20

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէէ թապ իթիբիրիւեէք ալեֆթիր վէ եվրադը սարիրէնին մահը հալը Բուսինին օն տուգսաղրնը բաղար երԹեսի կիւնիւ գարարը գոթիսի վերիւեէկինէն, Թալիպ օլանլարըն՝ եէվմը մէղքիւրան ասաթ տօգուզա գասար կէյմէլերի։

15 մայիս 313 3—2

* * *

Խազինէի Խասսայ Շահանէ իչուն եէվմի ալընճաճգ եոզ սեպզեսինին գարարը գոթիսի՝ իչպու մայիսին 21ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ վերիւեէկինէն, թալիպ օլանլարը՝ եէվմը մէղքիւրան ասաթ 6ան նիհայէթ 9ա գասար խագինէի խասսայ Շահանէյէ կէյմէլերի իլան օլարը։

15 մայիս 313 3—1

Մահքէմէի Թիճարէթը Գոհրիյէսէն իֆլասընա գարար վերիլմիշ օլան չարգանը Յովհաննէս Բէրեսթեէեանին թեսվիյէի ասլսյանը իչուն Գասը գարիյեսինան ճաֆէր Ադա մահալլեսինան եասվեր Ադա օսգաղընսան միքեբերը 1 նումէրօ իլէ մուրագգամ միքեսարրքի օլասուղը եէքաքիկերինէ մուԹթասրլ իքի պապ խանէսինէն պիր Թարանը էրմէնի միլլեթի խասթախանէսինէ մահսուսագար, վէ պիր Թարանը միւֆիսը մերգասմ էօհսէսինան պուլընան տիկէր խանէ, վէ պիր Թարանը Թարիզը ամմ իլէ մահսուսա 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր մարպախ վէ 1 գասյու վէ Թագրիպէն 30 արշին պաղչէյի չամիլ եալընըզ պիր պապ խանէսինին՝ մահքէմէի մէղքիւրէնին գարարը վէհիլ պուլանան մուգասաէմ լեպել միւդայէսէ լիրա 100 ղրշ. հիսարլյա 28,000 ղրշ. պեսել իւլ Թալիպի էօհսէսինան Թէգարասը իթմէլքի գարարը մահվազգաթը վերիմիշ, վէ Թարիխը իլանսէն իթիպարէն 31 կիւնէ, եանի կէլեէէք հաղիրանը Բուսմինին 16նը բաղար երԹեսի կիւնիւ ասաթ 10ա գասար 100սէ 5 զամմ օլունմասը, վէ զիքր օլունան եէվմ վէ սասթասա սոն միւդայէսէ պիլիճգա գարարը գաթթսի վերիւերէք Թալիպի էօհսէսինէ կէչերիլմէսի մուգարրեր պուլընմըշ օլաուղընսան, վէ անսէն սոնրա հեր նէ զամմ վուգուս պուլուր իսէ՝ գասյու օլունմայանաղընսան, մէղքիւր խանէյի իչթիրայա Թալիպ օլանլարը վէ սահ զիյասէ մալիմամ ալմագ իսթիչէնլերին պէտելը միւգայէսէնին եօչրունէ միւսավի բէյ ադչէսինի միւթասարրպէն միւսաէթը մէղքիւրէ զարքնսա Մահքէմէի Թիճարէթը Գոհրիյէսէ միւֆիլսը մէրգասմըն մասասընա միւրաճսաթ իթմէլերի, վէ եէվմը մէղքիւրսէ մահալը մէղպուրսէ հաղըր պուլընմալարը իլան օլունը։

15 մայիս 313

Էրզրում վիլայէթը ճեւիւէսի սոխիլիսսէ Էրզինճան սանճաղընսան քանին Ռիւսթէմ բայա վաղֆընսան օլաուպ, Էսիրնէ վալիսի մէրհում հոճի Իզզէթ բայասան մահիւլ օլան լիվան մէղքիւրսէ Թաշ խան սերբունինսէ վաղը 25 պապ Թահթանի վէ ֆէվգանի օտալարը սիւլիս հիսէսինին՝ մահալինէ իճրա օլանան միւդայէսէսինսէ պէտելթը միւսթէլիֆէ իլէ սէճմուրընը 40520 ղրշ. սա մահալի Թալիպի օլան Ռիֆաթ պէյ էօհսէսինսէ Թէգարասը իթիսիկ վիլայէթը միւշարէյէտասան վարսա օլան 17 նիսան 313 Թարիխ վէ 40 նումէրօլը Թահրիրաթը մէլիսուֆը պուլընան սէֆթէրէսսէ անլաշըլմըշ օլաուղընսան, մահալիլաթը մէղքիւրէնին կէրէք մեճմուրնա վէ կէրէք սյրը սյրը օլարագ պիր գաչ սահսիսէ Թէգարասը իսէ պէտելթընսան ֆազասըյլա Թալիպ օլանլարը՝ հեր պիրերէրէրինին պէտելթը մուգարրեերէրէ քիրսի սէնէվիսինէ քէսրը մալիսամ իթմէք վէ օնա կէօրէ բէյ սիրմէք իւզրէ Թալիպի էօհսէսինսէ Թէգարասը իսէ էգեր պէտելն 100սէ 10 նիսպէթինսէ Թէվֆիկ ադչէսինի միւթասարրպէն Թարիխը իլանսէն իթիպարէն մահը ճարիի Բուսմինին 19ընճը բաղար երԹեսի կիւնի ասաթ 10ա գասար Տէրսասաէթճէ եվգաֆը Հիմայուն նէզարէթը ճեւիւէսինսէ Մուհասէպէի Ումումիյէ իսարեսի Թաշրա չիպէսինէ, վէ մահալինէ Էրզրում վէ Էրզինճան խասրէ մէճլիսլերինէ եվգաֆ իսարեէրինէ միւրաճսաթ եւլեմէլերի։

14 մայիս 313 3—3

ԽՐԻՄԻԱՅԻ ՎԱՌՕՐԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրսասաէթի իւլէ Իսքէնտէրիյէ արասընա հաֆթասա պիր տէֆա 48 ասաթ զարֆընսա սիւրաթ բօսֆասը

Հէր ճումա կիւնէրի եօյէնտէն սոնրա ալաֆը. սասթ 2սէ Իսքէնտերիյէսէն վաքօր հարեքեթի խուպ, Սրքեճիտեն Եվզօրայա հարեքեթ խեճէք օլան Օրիան Էքսբրես (Շարգ սիւրաթ) գաթարընա եէթիշէպիլեք իւղրէ բաղար կիւնէրի եվլէնտեն սոնրա ալաֆը. սասթ 3սէ Տէրսասաէթէ միւվասելէթ խեճէք սը։

Բ. Աղպար վաքօրը գաս չարշէնպէհ կիւնու սասպահ ալաֆը. սասթ 9ա Տէրսասաէթսէ հարեքեթ խուպ, ճումա կիւնիւ օսպահ ալաֆը. սասթ 9ա Իսքէնտերիյէյէ միւվասելէթ խեճէք սը։

Սոսթա Խարիբ

Հէր սալը կիւնէրի սասպահ ալաֆը. սասթ 10ա Իսքէնտերիյէսէն վաքօր ելհաբեքթէլ Բօրթ Սաիտ, Եսմա, Պէյրութ վէ Շամ թարպալուսրնա օղրայարագ ճումա էրթեսի կիւնէրի սասպահ ալաֆը. սասթ 10ա Իսքէնտերունա միւվասելէթ խեճէք սը։

Բէզա ճումա էրթեսի կիւնէրի եվլէնտեն սոնրա ալաֆ. սասթ 10ա Իսքէնտերունատն պիր վաքօր հարեքեթլէ, Մերսին Շամ թարպալուսը, Պէյրութ, Եսմա վէ Բօրթ Սաիտ օղրայարագ ճումա սասպահը ալաֆը. սասթ 6ա Իսքէնտերիյէյէ միւվասելէթ խեճէք սը։

Իսքէնտերիյէյէ վաքօր միւվասելէթ էվլեսինկինտ, եօլճու�՝ Տէրսասաէթէ հարեքեթ խեճէք վաքօրա Թեսսալուսի խեճէք էր սը։

Գոհրը Անվէ Խարիբ

Հէր 15 կիւնամ պիր Թեսսալուսի խեճէք սալը կիւնէրինամ Սիռվիյիշտեն պիր վաքօր հարեքեթլէ ձիտուեէյէ սուզայարագ բաղ, ճումա կիւնէրի Սուաքիսի կիսեճեկկիպի, մէղքիւր վաքօր՝ ճումա էրթեսի կիւնէրի տե Սուաքիմտեն չէգարագ ձիտուեէյէ օղբայրդ Սիռվիյիշէ միւվասելէթ խեճէք սը։

Տէրսասաէթատն իսքէնտերիյէյէ գասար էճրաթ սեֆեր 2 կիւն իմթիսասա խեճէք սը։

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԼ

ԱԼԷՍ ՊՈՒՐ ՏԻՔՔՈՒ ՍԱՔԻՆԱՍՔ ՏԷՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգասա մէղքիւր մաքինանքն եէկեռանէ աէրօպէթօճքսը՝ Մապէյնը Հիմայուն միւթեահհիւսի

Փ. ՆԷՅՏԼԻՆԳԵՐ

Պէյօղլուսնա Տօղրու Եօլսա Գալաթա Սէրայնա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընսա։

Գալաթասա (Թունէլին արգասընսա Սինկէր խանընսա։
(Թրամվայ օթասիօնընդն գարշըսընսա։

Սթամպուլսա Հօճա Բայսասա Պաղ Ալի ճասասէինսէ աէմիրեսլ սթասիոնը գուրպինսէ 11 նումէրօլը մահալսէ։

ԶԱՄԱՆԸՐ ՎԷ ՍԱՒՐԷՑԻ ԵՐԳԱՄԱԳ ԻԶԻՆ

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ

ՆԱՄ ՆԷՎԻՃԱՍ ԹՕԶԸ ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

Մասրաֆճա իսարէլի, չաբուգ, սուհուլէթլի վէ սուրէթը միւքեմմէլեսէ ԶԱՄԱՆԸՆԵԼԱԸ ԱՍԼԱ ԶԻՒՐԻՒԹ-ՄԷՃԷՐԻՔ Թէմիզլէր։ Զամանընսան մասասա, ֆանէլա, հեր նէվ գումաշլար, հեր նէվ մասէն Թագզմար վէ սաիրէ Թէմիզլէմէք իչիւն եմսալի եօգ սը։

ԷՎՐՕՊԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՍԷՆԷՎԻ 100,000,000 ՖԻԼՕ ՍԱՐՖ ՕԼԸՆԸՐ

Սուրէթը իսթիմալի բէք գօլայ օլուպ, Թարիֆի՝ հեր բաքէթ իւզերինսէ պուլուսը։

ԱՐԱՃԸՆԸԶ ՀԷՐ ԵԷՐՑԷ
վէ պախուսուս
ՍԹԱՍԳՕԼ ՃԻՀԷԹԻՆՏԷ

Թ. Սուբհանն՝ Բէօբրիւ պաշընսա վէ Գասրքէօյսէ։

Գաղչէ Գարուսընսա «Գիկ-Գիր-Զէչիա» մաղազասընսա։

Գաղչէ Գարուսընսա Գասսաղեան էճզա սէքսընսա։

Մանի էճզա-խանէլերինսէ Բէօբրիւ պաշընսա վէ Գեյոզլուսնա։

ԳԵՑՕՂԼՈՒ ՃԻՀԷԹԻՆՏԷ

Գօն Մարչէ մաղազասընսա։
«Էշզօնմիդ» Սօրէրէ Գօ-Օբէրթիվ։
Պէյօղլուսնա Տօղրու Եօլսա 311 նումէրօսա «Ա լա Գրօսէզ» մաղազասընսա։

Շարգ իչին օսմանլի ատէնթ՝
Սթամպուլսա Թէհգիճ խանընսա Հ. Վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐ.

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՍ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800սա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ադչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասրլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836սա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ադչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասրլաթը	1,105,300

Սալիճի իւլ պէյան Խթ գումանսա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շերսիթլէ խանէ վէ էշա վէ էմնասի թիճարէտիյէ վէ սիրէ սիկուրթա խուսուս, գազանդն վուգուսնսա սերբասաղ պէրմուհ ինոզ մուգավելէ թազմին իսէրէր։ Դանկէ ճէրէքինսէ թազմինաթ 20,000,000 ինկ. լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Maritime Insurance Cie.

Սերմայէսի ինկ. լիրասը 500,000. Իսթիյաթ ադչէսի ինկ. լիրասը 0110,00

Իչուն գումանսա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շերսիթլէ կէրէք վաքօր վէ կէրէք եէքէն սեֆինէսիյէ մերասլ եմնասի թիճարէտիյէ, կուսբ վէ նօյն պէտելի սիկուրթա իսէր։ Մուհասալմալիսամի իչիւն Գալաթասա Մեհմէտ Ալի Բաշա խանընսա 22 վէ 22 միւգբերէր նումէրօսա մէղքիւր իւլ գումանսա։ Լոր ատէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ- միւրաճաաթիթմէլի։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իչպու 1897 մայիսին 3ինճի կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ապուլբաբա տեսիրլեր

ՍԹ. Ցթ.
11 45 Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Դէնիզլը.
12 15 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօղոսանը, Ճասաբ Պօղոսանը, Գալամբէշ, Մատա.
12 30 Բէնիզլը, Գարլիա, Պ. Ատա, Հէյդէլի, (Պ. Ատասան սասթ 1.15սէ։)
3 Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ Դէնիզլը։
5 Եալօվա, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Գասաբքեօյ։ (1) (2)
8 Բէնիզլը, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Դէնիզլը, (Պ. Ատասան սասթ 8.45սէ)։
10 45 Պ. Ատա, Հէյդէլի, Գասաբքեօյ։

Գիւրիւրտեն Ապուլբ Ճանիկինի

1 Գասաբքեօյ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Եալօվա։ (1) (2)
1 15 Հէյդէլի, Պ. Ատա։ (3)
2 15 Գասաբքեօյ, Դէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնիզլը։ (3)
8 45 Դէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա։ (3
10 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարլիա, Բէնիզլը։
10 40 Մատա, Գալամբէշ, Ճասաբ Պօղոսանը, Պօղոսանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի։
11 Դէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա։ (4

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԼԷՐԻ

Ապուլբաբա տեսիրլեր

11 Պ. Ատա, Հէյդէլի։
11 30 Բէնիզլը, Գարլիա, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Դէնիզլը։ (Պ. Ատասան սասթ 12.15սէ)։
1 15 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօղոսանը, Ճասաբ Պօղոսանը, Գալամբէշ, Մատա։
8 30 Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Դէնիզլը։
9 45 Բէնիզլը, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Դէնիզլը, Գասաբքեօյ։ (Պ. Ատասան 10.30սէ)։
9 Եալօվա, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօղոսանճը, Ճասաբ Պօղոսանը, Գալամբէշ Մատա։ (1) (Հէյդէլիսէն 10.45սէ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԼԷՐԻ

Գիւրիւրտեն Ապուլբ

1 30 Գասաբքեօյ, Դէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարլիա, Բէնիզլը։
2 Մատա, Գալամբէշ, Ճասաբ Պօղոսանը, Պօղոսանճը, Մալթեբէ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Եալօվա։ (1) (4)
2 30 Գենիզլը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա։ (4)
10 15 Դէնիզլը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Գարլիա, Բէնիզլը։ (4)
10 40 Մատա, Գալամբէշ, Ճասաբ Պօղոսանը, Պօղոսանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի։ (4)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բալաբ էլեմենտերինեն մատա Ապուլ Վէ Ապուլբ ճանիկինեն տեսիրլեր

12 15 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօղոսանը, Ճասաբ Պօղոսանը, Գալամբէշ, Մատա։
3 15 Պօղոսանճը, Ճասաբ Պօղոսանը, Գալամբէշ, Մատա։

Գիւրիւրտեն Ապուլ Վէ Ապուլբ ճանիկինեն

2 15 Պօղոսանճը։
10 40 Մատա, Գալամբէշ, Ճասաբ Պօղոսանը, Պօղոսանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՐԻՆԼԷՐԻ

Գիւրիւրտեն Ապուլ Վէ Ապուլբ

2 Մատա, Գալամբէշ, Ճասաբ Պօղոսանը, Պօղոսանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Եալօվա։ (1) (4)
10 40 Մատա, Գալամբէշ, Ճասաբ Պօղոսանը Պօղոսանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյդէլի։ (4

Ապուլ Վէ Ապուլբաբա տեսիրլեր

1 15 Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօղոսանը, Ճասաբ Պօղոսանը, Գալամբէշ, Մատա։
9 Եալօվա, Հէյդէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօղոսանճը, Ճասաբ Պօղոսանը, Գալամբէշ, Մատա։ (Հէյդէլիսէն 10.45սէ) (1)

ՀԱՑՕՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ապուլբ ղէմանէրէրի Գարիւրբէի Գիւրիւրտեն

ՍԹ. Ցթ.
10 40 Բէնիսիյէ կիսէն
11 Էսկիշէհիրի կիսէն
1 10 Բէնիսիյէ կիսէն
2 15 Էրէնքէյզէ կիսէն
3 25 Բէնիսիյէ կիսէն
4 10 Էրէնքէյզէ կիսէն
5 05 Բէնիսիյէ կիսէն
6 10 Պիյա Թէսսալուճֆ (5)
6 35 Բէնիսիյէ կիսէն
7 40 Իզմիրճ կիսէն
9 25 Բէնիսիյէ կիսէն
10 30 Բէնիսիյէ կիսէն
11 35 Բէնիսիյէ կիսէն

Հայդար-Բաշատան

11 40 Բէնիսքաեն կիլէն
12 40 Բէնիսքաեն կիլէն
1 45 Բէնիսքաեն կիլէն
3 23 Իզմիրճեն կիլէն
3 55 Էրէնքէյզեն կիլէն
4 50 Բէնիսքաեն կիլէն
5 40 Էրէնքէյզեն կիլէն
6 45 Բէնիսքաեն կիլէն
7 10 Պիյա Թէսսալուճֆ
8 20 Բէնիսքաեն կիլէն
10 Բէնիսքաեն կիլէն
11 05 Էսկիշէհիրճեն կիլէն
12 12 Բէնիսքաեն կիլէն

ԳԱՏԸՔԻՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիճէ Գիւրիւրտեն	Եէվմիճէ Գասաբքեօյեն	Բազար Գիւրիւրտեն	Բազար Գասաբքեօյեն
ՍԹ. Ցթ.	ՍԹ. Ցթ.	ՍԹ. Ցթ.	ՍԹ. Ցթ.
11 15	11 15	11 15	11 15
12	12		
12 45	12 45	12	12
1 30	1 30	1	1
2 15		2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(1) Իչպու իչարէթլի Եալօվա սեֆեբլէրի մարէթէ 13էնճի սալը կիւնէնտեն ԷՔՏՐԱ բէն ճարա օլընաճագ սը։
(2) Իչպու սեֆեր եալընէզ սալը վէ ճումա կիւնէրի իճրա օլընաճագ սը։
(3) Իչպու սեֆերլերէ եէրք գասյուլ օլունաճագ սը։
(4) Իչպու սեֆերլերէ եէրք գասյուլ օլունմայաճագ սը։
(5) Ճումա վէ բաղար կիւնէրի Ֆեէնէր Գաղչէնեն կէլէն 522 նումէրօլը գասարա միւսաֆիրի օլաճագ սը։

ԲՕԼ ՖՕՅԱԼԱՆԱՆ

ԵՐԻՍԷՔ ԳԱԼԱՏԸՐ ՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷՎԱ ՄԻՒՄԹԱԼԼԻԳ

ԱԼԷՔԱԹ ԹՈՒՌՃԱՐԸ

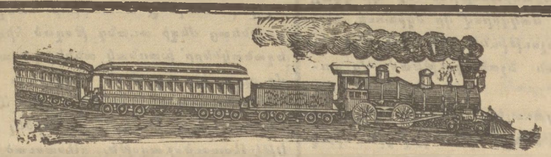
Մէղքիւր մաղազասա կէօղէ վէ ճէրրահլէղա միւթեալլիգ էնվահ ալէթթա։ Էաէվաթ մէվճուտ սը։

Էղճիմէ, եումուշագ վէ սերթ լասթիգսէն (գասուչուտան) մասամուլ մէվասսը միւխթէլիֆէ, գասզգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, մէղան իւլ հավա (պարասիթը), մէղան իւլ հարարէ (թէրմասիթը) վէ էյի ճինս կէօղիւճքլեր պուլընմագտա սը։

Մ. Բօլ Ֆօյաճանն՝ հեր նէվ սըբարէլաթ վէ թասիրաթը էհվէն ֆիյաթ իւլէ իճրա վէ սերէհսաճ իսէր։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ԳԻՒԶԻՒՐ ՉԷՔՄԷՃԷ

1897 ալաֆը. Մայիս 1ստեն եթիպարէն եէնի իլանա տէկկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ԳԻՒԶԻՒՐ—ՉԷՔՄԷՃԷՃԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
	Սապահան էշլէնէ գասարը										Վագթը Հարէքէթը							Էօյլէնէսէ ագշամա գասարը							
Սթամպոլ	6 15	6 47	7 18	7 51	8 22	8 56	9 21	10 03	10 49	11 54	12 59	1 32	2 07	2 36	3 06	3 38	4 09	4 38	5 26	5 42	6 12	6 36	7 10	7 42	8 40
Գումգապը	6 28	6 56	7 34	8 01	8 37	9 06	9 39	10 12	11 02	12 04	1 09	1 42	2 16	2 46	3 16	3 48	4 18	4 48	5 36	5 52	6 22	6 46	7 21	7 51	8 50
Եէնի-Գաքաչ	6 32	7		8 06	8 41	9 10	9 44	10 16	11 06	12 09	1 14	1 46	2 20	2 50	3 21	3 52	4 22		5 41	5 56		6 50	7 26	7 55	8 54
Սամաթիա	6 38	7 06		8 12	8 47	9 16	9 51	10 22	11 12	12 16	1 21	1 52	2 26	2 56	3 28	3 58	4 28		5 48	6 02		6 57	7 32	8 02	9
Եէսի-Գուլէ	6 42	7 12	7 54	8 21	8 52	9 24	9 55	10 26	11 19	12 21	1 26	1 56	2 31	3 01	3 33	4 02	4 33		5 57	6 05		7 02	7 36	8 06	9 04
Մաղրիբէյ	7 57	7 27	8 12	8 36	9 10	9 40	10 09	10 38	11 31	12 31	1 38	2 06	2 43	3 15	3 48	4 16	4 48	5 07	6 13		6 41	7 18	7 52	8 18	9 16
Ա.-Պէրէճանօն	07	7 37	8 30	8 46	9 20	9 52		10 48	11 43		1 50		2 53		3 58		5	5 17	6 23		6 51	7 28	8 04	8 28	9 26
Գիւզիւլ-Զէքմէճէ			8 40			10 01			11 52		1 59						5 09						8 13		

ԳԻՒԶԻՒՐ—ՉԷՔՄԷՃԷՃԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	61	57
	Սապահան էշլէնէ գասարը										Վագթը Հարէքէթը							Էշլէնէսէ ագշամա գասարը								
Գիւզիւլ-Զէքմէճէ			7 06								10 16			12 49		2 22										
Ա.-Պէրէճանօն	6 15	6 47	7 17	7 59		8 26	9		9 30		10 27	11 21		1		2 33	3 07		4 05		5 35	5 45		7 14	
Մաղրիբէյ	6 26	6 58	7 29	8 10		8 38	9 12		9 42	10 14	10 38	11 33	12 37	1 42	2 18	2 47	3 19	3 50	4 16	5 05	5 47	5 56	6 31	7 08	7 29	8 07
Եէսի-Գուլէ	6 41	7 13	7 44		8 24	8 50		9 25	9 54	10 25	10 49	11 45	12 52	1 24	2 23	2 59	3 31